

LA CANÇON DE LA CIGALA LA CHANSON DE LA CIGALE
POESIE : PAUL FROMENT MUSIQUE : PERLINPINPIN FLÒLC
CHANT : "LOUDAKI" Condat sur Vézère"

PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)

(POUR ECOUTER LA CHANSON CLIQUEZ ICI ↑

VOIR VIDEO DANS : [DAILYMOTION](#) [YOUTUBE](#) [CHANSON LIMOUSINE](#)

**1 : Levatz-vos, pauròts,
cauçatz los esclòps (*bis*)
E, lonjant la sèga,
començatz, amics
Dins lo talh d'espics,
dins lo talh d'espics !
Sèga, sèga, sèga, sèga!**

**2 : En copant lo blat,
quilhetz pas lo cap (*bis*)
Per çò qu'avèm triga,
arribats amont Galopatz al fons,
galopatz al fons.
Sèga, sèga, sèga, liga !**

**3 : Lo volam en man,
d'un jorn a doman (*bis*) I a log d'una lèga,
mès cal tirar dur
Lo blat es madur,
lo blat es madur.
Sèga, sèga, sèga, sèga !**

**4 : Goiats, al trabalh !
Quitetz pas l'ostal (*bis*)
D'anar veire miga,
n'es plus la saison
Per velhar 'l canton,
per velhar 'l canton.
Sèga, sèga, sèga, liga !**

**5 : Copatz bas e rond,
tot fai plan besonh (*bis*)
E quand se derèga, sul volam,
en crotz Ziu ! passatz la cot,
ziu ! passatz la cot.
Sèga, sèga, sèga, liga !**

**1 : Levez-vous, pauvres,
Chaussez les sabots,
Et, le long de la moisson
Commencez, amis
Dans la taille des épis**

Fauche, fauche, fauche !

**2 : en coupant le blé
Ne relèvez pas la tête
Parce que vous avez trimé;
Arrivés en haut,
Galopez vers le bas.
Fauche, fauche, lie !**

**3 : Le volant* à la main
D'une journée à l'autre
Il y a loin d'une lieue
Mais il faut tirer dur,
Le blé est mûr.
Fauche, fauche, fauche !**

**4 : Allez les jeunes, au travail !
Ne partez pas de la maison,
Pour aller voir l'amie
Ce n'est plus la saison
Pour la veillée au cantou**

Fauche, fauche, lie !

**5 : Coupez bas et rond,
Tout doit être bien fait
Et quand ça ne va pas,
Sur le volant, en croix
Zou ! passez la pierre
Fauche, fauche, fauche !**

**6 : Quan siòsque matin,
viste cal partir (bis)
Car ciá que Diu crèga,
diuriá s'amassar Sans tròp trigossar,
sans tròp trigossar.
Sèga, sèga, sèga, sèga !**

**7 : Que cadun amb io,
cante sa cançon (bis)
De mon ziga-ziga,
tot en caminant Seguiretz lo lanç,
seguiretz lo lanç.
Sèga, sèga, sèga, liga !**

Version originale par CHRISTIAN ESTEVE

Voir sa page

La Cansou de la Cigalo

*Lebas-bous, paurots,
Caussas lous esclops,
E, lounjant la sègo,
Commenças, amits,
Dins lou tal d'espits !
Sègo, sègo, sègo !*

*En coupant lou blat
Quilhès pas lou cap
Perço qu'abèn trigo;
Arribats amount,
Galopats al found.
Sègo, sègo, ligo !*

*Lou boulan en ma,
D'un jour al doman
I a lounng d'uno lègo,
Mès cal tira dur,
Lou blat es madur.
Sègo, sègo, sègo !*

*Gouiats, al trabal !
Quités pas l'oustal,
D'ana beire migo
N'es plus la sasou
Per belha'l cantou.
Sègo, sègo, ligo !*

**7 : Quand tu sais que c'est le matin,
Tu vois qu'il faut partir
Car c'est le souhait de Dieu
Il est temps de tout rassembler
Sans trop traîner.
Fauche, fauche, fauche !**

**Que cadun amb iou
Cante sa cansou,
De mon zigo-zigo,
Tout en caminant,
Seguirés lou lan.
Ségo, ségo, ligo !**

Version originale

La Chanson de la Cigale

**Levez-vous, pauvres,
Chaussez les sabots,
Et, le long de la moisson
Commencez, amis
Dans la taille des épis
Fauche, fauche, fauche !**

**En coupant le blé
Ne relèvez pas la tête
Parce que vous avez trimé;
Arrivés en haut,
Galopez vers le bas.
Fauche, fauche, lie !**

**Le volant* à la main
D'une journée à l'autre
Il y a loin d'une lieue
Mais il faut tirer dur,
Le blé est mûr.
Fauche, fauche, fauche !**

**Allez les jeunes, au travail !
Ne partez pas de la maison,
Pour aller voir l'amie
Ce n'est plus la saison
Pour la veillée au cantou
Fauche, fauche, lie !**

*Coupas bas e round,
Tout fai pla besoun
E quand se derègo,
Sul boulan en crout,
Ziu ! passas la cout.
Sègo, sègo, sègo !*

*A l'oumbro que plai
Damourès jamai
Cal pas fa la figo
Plus léu finirés
E mai gagnarés
Ségo, ségo, ligo !*

*Quand siosque mati,
Biste cal parti
Car cio que Diu crègo
Diurio s'amassa
Sans trop trigoussa.
Sègo, sègo, sègo !*

*Que cadun amb iou
Cante sa cansou,
De mon zigo-zigo,
Tout en caminant,
Seguirés lou lan.
Ségo, ségo, ligo*

**Coupez bas et rond,
Tout doit être bien fait
Et quand ça ne va pas,
Sur le volant, en croix
Zou ! passez la pierre
Fauche, fauche, fauche !**

**A l'ombre qui plaît
Ne reste jamais
Il ne faut pas faire la figue
Plus tôt tu finiras
Et plus tu gagneras
Fauche, fauche, lie !**

**Quand tu sais que c'est le matin,
Tu vois qu'il faut partir
Car c'est le souhait de Dieu
Il est temps de tout rassembler
Sans trop traîner.
Fauche, fauche, fauche !**

**Que chacun avec moi
Chante sa chanson,
De mon va-et-vient,
Tout en cheminant ;
Vous suivrez le lancé
Fauche, fauche, fauche !**

Le vatz vospaurotz cauçatz los esclòps. Le vatz vospaurotz cauçatz los esclòps. E lonjant la sé-ga

co-mençatz a-mics, dins lo talh d'espics, dins lo talh d'espics. Sè-ga sè-ga sè-ga sè-ga!

CHANT: "LOUDAKI" CONDAT SUS VEZERE

JORNADA DAU CHANT OCCITAN **L'ENCHANTADA** A NONTRON

vendredi 7 avril et samedi 8 avril 2017

Transcription LOUDAKI Traduction Christian Esteve

Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs

Conception réalisation Jean Delage

Aucune modification et correction des textes transmis

© 2017 Jean Delage